

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2514/1999 van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
Verordening (EG) nr. 2515/1999 van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden .....	3
Verordening (EG) nr. 2516/1999 van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira .....	5
Verordening (EG) nr. 2517/1999 van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten .....	7
Verordening (EG) nr. 2518/1999 van de Commissie van 29 november 1999 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit .....	10
Verordening (EG) nr. 2519/1999 van de Commissie van 29 november 1999 inzake de levering van witte suiker als voedselhulp .....	12
Verordening (EG) nr. 2520/1999 van de Commissie van 29 november 1999 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp .....	15
Verordening (EG) nr. 2521/1999 van de Commissie van 29 november 1999 inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp .....	19
Verordening (EG) nr. 2522/1999 van de Commissie van 29 november 1999 inzake de levering van granen als voedselhulp .....	22

**Raad**

1999/778/EG:

- \* **Besluit van de Raad van 15 november 1999 betreffende de sluiting van een protocol inzake veterinaire vraagstukken, als aanvulling op de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de landsregering van de Faeröer anderzijds** ..... 25

Aanvullend protocol inzake veterinaire vraagstukken bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de landsregering van de Faeröer anderzijds ..... 26

**Commissie**

1999/779/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 3 februari 1999 betreffende staatssteun van Oostenrijk in de vorm van vrijstelling van de drankbelasting (Getränksteuer) op wijn en andere gegiste dranken bij rechtstreekse verkoop aan de verbruikers op de plaats van productie (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 325)** ..... 27

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2514/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 november 1999**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in de bijlage bij die verordening zijn

vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 november 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	81,0
	204	59,5
	999	70,3
0707 00 05	052	158,7
	628	134,8
	999	146,8
0709 90 70	052	92,0
	999	92,0
0805 20 10	204	63,2
	999	63,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	51,3
	999	51,3
0805 30 10	052	55,9
	528	77,3
	600	71,7
	999	68,3
	039	90,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	65,1
	060	34,4
	400	84,2
	404	71,4
	804	26,8
	999	62,1
	052	148,2
0808 20 50	064	60,2
	400	91,2
	999	99,9
	999	99,9

(<sup>1</sup>) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2645/98 van de Commissie (PB L 335 van 10.12.1998, blz. 22). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2515/1999 VAN DE COMMISSIE  
van 29 november 1999**

**tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de  
Gemeenschap aan de Canarische eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

- (1) Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling van die steun met name rekening moet worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;
- (2) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1620/1999 <sup>(4)</sup>, de gemeenschappelijke bepalingen zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke

regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst;

- (3) Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;
- (4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 320 van 11.12.1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 296 van 17.11.1994, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB L 192 van 24.7.1999, blz. 19.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun
Volwitte rijst (1006 30)	129,00
Breukrijst (1006 40)	28,00

**VERORDENING (EG) Nr. 2516/1999 VAN DE COMMISSIE  
van 29 november 1999**

**tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de  
Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 562/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

- (1) Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling van die steun met name rekening moet worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;
- (2) Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93 <sup>(4)</sup>, de gemeenschappelijke bepalingen zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst; dat bepalingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van

16 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de rijstsector, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1683/94 <sup>(6)</sup>;

- (3) Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;
- (4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 76 van 13.3.1998, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB L 179 van 1.7.1992, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 238 van 23.9.1993, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 198 van 17.7.1992, blz. 37.

<sup>(6)</sup> PB L 178 van 12.7.1994, blz. 53.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	129,00	129,00



**VERORDENING (EG) Nr. 2517/1999 VAN DE COMMISSIE**

**van 29 november 1999**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3, tweede alinea, en lid 15,

- (1) Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;
- (2) Overwegende dat, krachtens artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3072/95, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voortvloeien uit overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag gesloten overeenkomsten;
- (3) Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van de Commissie <sup>(3)</sup> is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt;
- (4) Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van 6 371 t rijst naar bepaalde bestemmingen mogelijk is; dat daartoe de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1432/1999 <sup>(5)</sup>, moet worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling van de restituties rekening moet worden gehouden;

- (5) Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 de specifieke criteria zijn bepaald waarmede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;
- (6) Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten een differentiatie van de restitutie voor sommige producten al naar gelang van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;
- (7) Overwegende dat, teneinde rekening te houden met de bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststelling van een specifieke restitutie voor dat product;
- (8) Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;
- (9) Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage van deze verordening;
- (10) Overwegende dat in het kader van het beheer van de volumebeperkingen die voortvloeien uit de WTO-verbintenissen van de Gemeenschap, de afgifte van uitvoercertificaten met restitutie dient te worden geschorst;
- (11) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Behalve voor de in de bijlage vermelde hoeveelheid van 6 371 t wordt de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie geschorst.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 december 1999.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 154 van 15.6.1976, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB L 166 van 1.7.1999, blz. 56.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 29 november 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

(in EUR/t)			(in EUR/t)		
Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties	Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties
1006 20 11 9000	01	101,00	1006 30 65 9900	01	127,00
1006 20 13 9000	01	101,00		04	121,00
1006 20 15 9000	01	101,00	1006 30 67 9100	05	121,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	101,00	1006 30 92 9100	01	127,00
1006 20 94 9000	01	101,00		02	121,00 (2)
1006 20 96 9000	01	101,00		03	126,00 (2)
1006 20 98 9000	—	—		04	121,00
1006 30 21 9000	01	101,00		05	121,00
1006 30 23 9000	01	101,00	1006 30 92 9900	01	127,00
1006 30 25 9000	01	101,00		04	121,00
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	127,00
1006 30 42 9000	01	101,00		02	121,00 (2)
1006 30 44 9000	01	101,00		03	126,00 (2)
1006 30 46 9000	01	101,00		04	121,00
1006 30 48 9000	—	—		05	121,00
1006 30 61 9100	01	127,00	1006 30 94 9900	01	127,00
	02	121,00 (2)		04	121,00
	03	126,00 (2)	1006 30 96 9100	01	127,00
	04	121,00		02	121,00 (2)
	05	121,00		03	126,00 (2)
1006 30 61 9900	01	127,00		04	121,00
	04	121,00		05	121,00
1006 30 63 9100	01	127,00	1006 30 96 9900	01	127,00
	02	121,00 (2)		04	121,00
	03	126,00 (2)	1006 30 98 9100	05	121,00
	04	121,00	1006 30 98 9900	—	—
	05	121,00	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 63 9900	01	127,00			
	04	121,00			
1006 30 65 9100	01	127,00			
	02	121,00 (2)			
	03	126,00 (2)			
	04	121,00			
	05	121,00			

(1) De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia; restituties, in het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95, vastgesteld voor een totale hoeveelheid van 2 923 ton equivalente volwitte rijst;
- 02 zones I, II, III, VI, met uitzondering van Turkije;
- 03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagaskar;
- 04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen; restituties, in het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95, vastgesteld voor een totale hoeveelheid van 1 000 ton;
- 05 Ceuta en Melilla; restituties, in het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95, vastgesteld voor een totale hoeveelheid van 714 ton.

(2) Voor rijst voor de bestemmingen 02 en 03 zijn de restituties, in het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95, vastgesteld voor een totale hoeveelheid van 1 734 ton.

NB: De zones zijn deze die worden omschreven in de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

**VERORDENING (EG) Nr. 2518/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 november 1999**

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1303/1999 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 6,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1926/1999 van de Commissie <sup>(3)</sup>, de indicatieve hoeveelheden zijn vastgesteld waarvoor niet voor voedselhulp bestemde uitvoercertificaten mogen worden afgegeven;
- (2) Overwegende dat, volgens de gegevens waarover de Commissie momenteel beschikt, deze indicatieve hoeveelheden voor hazelnoten in de dop, walnoten in de dop, druiven voor tafelgebruik en appels zijn overschreden;
- (3) Overwegende dat bijgevolg, voor de tussen 16 september en 15 november 1999 aangevraagde certificaten van het B-stelsel, voor hazelnoten in de dop,

walnoten in de dop, druiven voor tafelgebruik en appels een toe te passen restitutie moet worden vastgesteld die lager is dan de indicatieve restitutie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2190/96 bedoelde en tussen 16 september en 15 november 1999 aangevraagde uitvoercertificaten van het B-stelsel zijn de afgiftepercentages waarmee de aangevraagde hoeveelheden moeten worden vermenigvuldigd, en de toe te passen restituties vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

De vorige alinea is niet van toepassing op certificaten die zijn aangevraagd met het oog op de levering van voedselhulp als bedoeld in artikel 10, lid 4, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten overeenkomst inzake de landbouw.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 november 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 155 van 22.6.1999, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB L 238 van 9.9.1999, blz. 20.

## BIJLAGE

**Afgiftepercentages waarmee de aangevraagde hoeveelheden moeten worden vermenigvuldigd en restituties die moeten worden toegepast voor de tussen 16 september en 15 november 1999 aangevraagde certificaten van het B-stelsel**

Product	Bestemming of groep van bestemmingen	Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentages	Restitutie (in EUR per ton netto)
Tomaten	A01	100 %	20,0
Amandelen zonder dop	A01	100 %	50,0
Hazelnoten in de dop	A01	100 %	45,5
Hazelnoten zonder dop	A01	100 %	114,0
Walnoten in de dop	A01	100 %	69,1
Sinaasappelen	F01, F02, F05	100 %	50,0
Citroenen	A01	100 %	35,0
Druiven voor tafelgebruik	A01	100 %	23,4
Appelen	F01	100 %	37,2
	F02	100 %	28,8
	F03, F04	100 %	46,2
Perziken en nectarines	A21	100 %	27,0

**VERORDENING (EG) Nr. 2519/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 november 1999**  
**inzake de levering van witte suiker als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden witte suiker toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 636/97
2. **Begunstigde** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland  
tel. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Haïti
5. **Beschikbaar te stellen product:** witte suiker
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 84
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (V.A.1)
9. **Verpakking** <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (11.2 A 1.b, 2.b en B.3)
10. **Etikettering of merken** <sup>(6)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (V.A.3)  
— Voor het merken te gebruiken taal: Frans  
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad: A- of B-suiker (onder e) of f))
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —  
— doorgangshaven of transitpakhuis: —  
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**  
— eerste termijn: 17.1-6.2.2000  
— tweede termijn: 31.1-20.2.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**  
— eerste termijn: —  
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12 uur, Brusselse tijd):**  
— eerste termijn: 14.12.1999  
— tweede termijn: 4.1.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel. Alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** <sup>(4)</sup>: periodieke van toepassing op witte suiker op 19.11.1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2436/1999 van de Commissie (PB L 297 van 18.11.1999, blz. 3)

## Voetnoten

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel. (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op de radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:  
— een gezondheidscertificaat.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt V.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>8</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van open aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of soortgelijke veiligheidssluiting) waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
- (<sup>9</sup>) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB L 246 van 27.9.1977, blz. 12), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 260/96 (PB L 34 van 13.2.1996, blz. 16), is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
-



**VERORDENING (EG) Nr. 2520/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 november 1999**  
**inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden plantaardige olie toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld.
- (4) Voor een bepaalde partij moet, met het oog op de uitvoering van deze leveringen, voor de inschrijvers in de mogelijkheid worden voorzien om hetzij koolzaad-

olie, hetzij zonnebloemolie aan te schaffen. De levering van elke partij zal worden toegewezen aan de inschrijver met het meest gunstige bod,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap plantaardige olie beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De levering heeft betrekking op de beschikbaarstelling voor partij A van in de Gemeenschap geproduceerde plantaardige olie, die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling.

Voor partij A hebben de offertes betrekking op hetzij koolzaadolie, hetzij zonnebloemolie. Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type olie zij geldt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 267/98
2. **Begunstigde** (?): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Tel. (31-70) 33 05 757; fax (31-70) 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Burkina Faso
5. **Beschikbaar te stellen product:** hetzij geraffineerde koolzaadolie, hetzij geraffineerde zonnebloemolie
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 34
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (<sup>3</sup>) (<sup>4</sup>) (<sup>6</sup>): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [III.A.1.a) of b)]
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 [10.4 A, B en C.2]
10. **Etikettering of merken** (<sup>5</sup>): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [III.A.3]
  - Voor het merken te gebruiken taal: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde geraffineerde plantaardige olie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 17.1-6.2.2000
  - tweede termijn: 7-27.2.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 14.12.1999
  - tweede termijn: 4.1.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel. Alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie:** —

## PARTIJ B

1. **Actie nr.:** 265/98
2. **Begunstigde** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Tel. (31-70) 33 05 757; fax (31-70) 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** India
5. **Beschikbaar te stellen product:** geraffineerde sojaolie
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 45
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>: —
9. **Verpakking** <sup>(7)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 [10.4.A, B en C.2]
10. **Etikettering of merken** <sup>(5)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [III.A.3]  
— Voor het merken te gebruiken taal: Engels  
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —  
— doorgangshaven of transitpakhuis: —  
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**  
— eerste termijn: 17.1-6.2.2000  
— tweede termijn: 31.1-20.2.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**  
— eerste termijn: —  
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**  
— eerste termijn: 14.12.1999  
— tweede termijn: 4.1.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel. Alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie:** —

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel. (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat voor.
- (<sup>5</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt III.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>6</sup>) Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type olie zij geldt.
- (<sup>7</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL (elke container moet een netto-inhoud van ten hoogste 15 ton hebben).

De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.

De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal blikken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.

De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.

- (<sup>8</sup>) Geraffineerde sojaolie die aan de volgende voorwaarden voldoet:
- uiterlijk bij omgevingstemperatuur: klaar en blinkend,
  - water en vluchtige stoffen: maximaal 0,2 % m/m,
  - onoplosbare onzuiverheden: maximaal 0,05 % m/m,
  - vrije vetzuren: maximaal 0,1 %, uitgedrukt in oliezuur,
  - kleur, Lovibond 5 1/4" (rood/geel): maximaal 1,5/15,
  - zeep: 0,005 % m/m,
  - smaak en geur: neutraal,
  - peroxydegetal (meq/kg): minder dan 2 meq actieve zuurstof per kg olie,
  - soortelijk gewicht bij 20 °C: 0,919-0,925 g/cm<sup>3</sup>,
  - brekingsindex bij 40 °C: 1,466-1,470,
  - joodgetal (Wijs): 125-140 g/100 g.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2521/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 november 1999**  
**inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden melkpoeder toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap zuivelproducten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 637/97 (A1); 701/97 (A2)
2. **Begunstigde** (?): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland. Tel. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Haïti
5. **Beschikbaar te stellen product:** gevitamineerde magere-melkpoeder
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 119
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 60 ton; A2: 59 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (<sup>3</sup>) (<sup>5</sup>): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [I.B.1]
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 [6.3 A en B.2]
10. **Etikettering of merken** (<sup>6</sup>): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [I.B.3]
  - Voor het merken te gebruiken taal: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap  
De vervaardiging van de magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 17.1-6.2.2000
  - tweede termijn: 31.1-20.2.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 14.12.1999
  - tweede termijn: 4.1.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel. Alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** (<sup>4</sup>): restitutie toepasselijk op 23.11.1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2283/1999 van de Commissie (PB L 279 van 29.10.1999, blz. 32)

## Voetnoten:

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel. (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin wordt verklaard dat het product is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd. Dit certificaat bevat de gegevens over de temperatuur en de duur van de pasteurisatie, de gegevens over de temperatuur en de duur van het sproeidrogen in de poedertoren, en de datum van minimale houdbaarheid;
  - een door een officiële instantie afgegeven veterinair certificaat, waarin wordt verklaard dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat, is geconstateerd in de periode van twaalf maanden vóór de verwerking.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt I.A.3.c), als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van open aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2522/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 29 november 1999**  
**inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigen graan toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigen met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 november 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.



## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.** 706/97 (A1); 264/98 (A2)
2. **Begunstigde** <sup>(?)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland tel. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming**: A1: Haïti; A2: Nicaragua
5. **Beschikbaar te stellen product**: volwitte rijst (productcode 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900, 1006 30 98 9900)
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto)**: 1 347
7. **Aantal partijen**: 1 in 2 delen (A1: 1 252 ton; A2: 95 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [II.A.1.f]
9. **Verpakking** <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 [1.0 A 1.c, 2.c en B.6]
10. **Etikettering of merken** <sup>(?)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 [II.A.3]  
— Voor het merken te gebruiken taal: A1: Frans; A2: Spaans  
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium**: franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium**: —
14. a) **Laadhaven**: —  
b) **Laadadres**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Plaats van bestemming**: —  
— doorgangshaven of transitpakhuis: —  
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium**:  
— eerste termijn: 17.1-6.2.2000  
— tweede termijn: 31.1-20.2.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium**:  
— eerste termijn: —  
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd)**:  
— eerste termijn: 14.12.1999  
— tweede termijn: 4.1.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel. Alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** <sup>(4)</sup>: restitutie toepasselijk op 30.11.1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2300/1999 van de Commissie (PB L 280 van 30.10.1999, blz. 15)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel. (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- plantengezondheidscertificaat,
  - bewijs van begassing (Granen/graanderivaten moeten vóór verzending met magnesiumfosfide worden begast (ten minste 2 g/m<sup>3</sup>), waarbij ten minste vijf dagen moeten verlopen tussen de toepassing van het fumigeermiddel en het ventileren. Op het ogenblik van verzending moeten de nodige certificaten beschikbaar zijn.),
  - A2: het radioactiviteitsattest en het certificaat van oorsprong moeten worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van het product.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29 april 1991 wordt de tekst van punt II.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>8</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.

De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.

De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.

De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.

---

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 15 november 1999

**betreffende de sluiting van een protocol inzake veterinaire vraagstukken, als aanvulling op de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de landsregering van de Faeröer anderzijds**

(1999/778/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste volzin, en artikel 300, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat het protocol inzake veterinaire vraagstukken, als aanvulling op de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de landsregering van de Faeröer anderzijds, moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Het protocol inzake veterinaire vraagstukken, als aanvulling op de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de landsregering van de Faeröer anderzijds, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de pers(o)on(en) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) het protocol te ondertekenen, teneinde daardoor de Gemeenschap te binden, en de in

artikel 4 van het protocol (\*) bedoelde kennisgeving te verrichten.

*Artikel 3*

De Commissie, daarin bijgestaan door de afgevaardigden van de veterinaire diensten van de lidstaten, vertegenwoordigt de Gemeenschap in de bij artikel 2 van het Protocol opgerichte subgroep veterinaire aangelegenheden. In het gemengd comité wordt het standpunt van de Gemeenschap over aanbevelingen van de subgroep veterinaire aangelegenheden bepaald door de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie.

*Artikel 4*

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het wordt aangenomen.

Gedaan te Brussel, 15 november 1999.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

K. HEMILÄ

<sup>(1)</sup> PB C 274 van 28.9.1999, blz. 11.

(\*) De datum van inwerkingtreding van het protocol wordt door het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

**AANVULLEND PROTOCOL INZAKE VETERINAIRE VRAAGSTUKKEN**  
**bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken**  
**en de landsregering van de Faeröer anderzijds**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

enerzijds, en

DE REGERING VAN DENEMARKEN EN DE LANDSREGERING VAN DE FAERÖER,

anderzijds,

Gelet op de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de landsregering van de Faeröer anderzijds, die op 6 december 1996 in Brussel is ondertekend (hierna „overeenkomst” genoemd),

Herinnerend aan het verlangen om de bestaande economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Faeröer te consolideren en uit te breiden, en om, met inachtneming van eerlijke concurrentievoorwaarden, de harmonieuze ontwikkeling van de handel tussen de partijen te garanderen,

Herinnerend aan de door de partijen aangegane verbintenis om de op veterinair gebied geldende regels op niet-discriminerende wijze toe te passen en geen nieuwe maatregelen in te voeren die het handelsverkeer onnodig belemmeren,

Opnieuw bevestigend dat zij vastbesloten zijn de rechten en verplichtingen in acht te nemen die zijn vastgesteld in het kader van de overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen van de Wereldhandelsorganisatie,

Wensende erop toe te zien dat bij het handelsverkeer van levende dieren en dierlijke producten tussen de Gemeenschap en de Faeröer de volksgezondheid en de diergezondheid worden gevrijwaard,

- (1) Overwegende dat daartoe bij dit handelsverkeer de communautaire voorschriften op veterinair gebied in acht moeten worden genomen;
- (2) Overwegende dat de overeenkomst dienovereenkomstig dient te worden aangevuld met dit protocol,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

*Artikel 1*

De Faeröer verbinden zich ertoe de veterinaire wetgeving van de Gemeenschap toe te passen, met name op de volgende gebieden:

- I. bestrijdingsmaatregelen/melding van ziekten,
- II. diergezondheid: handelsverkeer en het in de handel brengen (met uitzondering van derde landen),

III. maatregelen ter bescherming van de diergezondheid, voor dierlijke producten (met uitzondering van de in punt VI bedoelde regeling voor derde landen),

IV. maatregelen ter bescherming van de volksgezondheid: voorschriften voor het in de handel brengen (met uitzondering van derde landen),

V. hormonen, residuen, BST, zoönosen, dierlijke afval, gemedicineerde diervoeders,

VI. invoer uit derde landen,

VII. controle, identificatie van de dieren, wederzijdse bijstand,

VIII. zoötechniek (met inbegrip van de bepalingen ten aanzien van derde landen),

IX. bescherming van dieren,

X. institutionele aangelegenheden.

*Artikel 2*

De lijst van de door de Faeröer toe te passen communautaire bepalingen op veterinair gebied en de voorschriften voor de toepassing daarvan worden opgesteld door het gemengd comité, ingesteld bij artikel 31 van de overeenkomst.

In het kader van het gemengd comité wordt een subgroep veterinaire aangelegenheden opgericht. Die onderzoekt op geregelde tijdstippen de situatie met betrekking tot de communautaire wetgeving die van toepassing is op de Faeröer. Indien nodig doet de subgroep aanbevelingen aan het gemengd comité met het oog op de aanpassing of de bijwerking van de betrokken wetgeving.

*Artikel 3*

Dit protocol maakt een integrerend deel uit van de overeenkomst.

*Artikel 4*

Dit protocol wordt door de overeenkomstsluitende partijen goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. Het treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de kennisgeving van de voltooiing van die procedures door de overeenkomstsluitende partijen.

*Artikel 5*

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Nederlandse, de Engelse, de Faeröerse, de Franse, de Finse, de Duitse, de Griekse, de Italiaanse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 februari 1999

**betreffende staatssteun van Oostenrijk in de vorm van vrijstelling van de drankbelasting (Getränkesteuer) op wijn en andere gegiste dranken bij rechtstreekse verkoop aan de verbruikers op de plaats van productie**

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 325)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(1999/779/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met name op de artikelen 92 en 93,

Gelet op de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie, en met name op artikel 144, onder a), en op artikel 149, alsmede op de op grond van dit laatste artikel gegeven beschikking van de Commissie van 24 juli 1998 houdende overgangsmaatregelen ten aanzien van Oostenrijk wat de belastingvrijstelling voor wijn en andere gegiste dranken betreft,

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

### I

Op een verzoek van de Commissie van 21 maart 1996 heeft Oostenrijk per brief van 30 mei 1996 informatie over een nationale regeling inzake belastingvrijstelling voor bepaalde dranken meegedeeld. Per brief van 19 juli 1996 heeft Oostenrijk in het raam van het in artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag bedoelde voorafgaande onderzoek verdere inlichtingen verstrekt.

De betrokken maatregel voorziet voor wijn (posten 2204 21 en 2204 29 van het gemeenschappelijk douanetarief) en andere gegiste dranken (post 2206 00 van het gemeenschappelijk douanetarief) in vrijstelling van de drankbelasting in het geval dat deze producten op de plaats van productie rechtstreeks aan de verbruikers worden verkocht (verkoop op het productiebedrijf). De drankbelasting bedraagt gewoonlijk 7,58 % van de detailhandelsprijs (10 % van deze prijs exclusief BTW) voor alcoholische dranken.

De vrijstelling van de drankbelasting vloeit voort uit het Finanzausgleichsgesetz 1993 (Oostenrijkse wet inzake de verdeling van inkomsten over het federale niveau, de deelstaten en de gemeenten), laatstelijk gewijzigd in 1997, waarbij de

deelstaten en de gemeenten werden gemachtigd de drankbelasting in te voeren, met dien verstande dat op het productiebedrijf verkochte wijn en andere gegiste dranken van die belasting werden uitgezonderd. Voor de omschrijving van de onder deze belastingvrijstelling vallende producten verwijst het Finanzausgleichsgesetz naar het Umsatzsteuergesetz 1994, waarvan de relevante bepalingen zijn overgenomen in de regelgeving van de deelstaten en gemeenten van de Oostenrijkse wijnproductiegebieden (bijvoorbeeld Steiermärkisches Getränke- und Speiseabgabengesetz 1993, Oberösterreichische Gemeinde-Getränkesteuergesetz-Novelle 1993, Salzburger Getränkesteuergesetz 1993, Getränkesteuerverordnung der Stadt Salzburg, Niederösterreichisches Getränke- und Speiseeissteuergesetz 1992, Getränkesteuerverordnung der Stadt Wien 1992).

De regeling was reeds vóór de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie van kracht en is sedertdien van toepassing gebleven.

### II

Per brief van 20 november 1996 heeft de Commissie Oostenrijk ervan in kennis gesteld dat zij heeft besloten om ten aanzien van de betrokken maatregel de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden. Dit besluit is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en de Commissie heeft de andere lidstaten en de overige belanghebbenden aangemaand om hun opmerkingen daarover kenbaar te maken <sup>(1)</sup>.

De Commissie heeft in haar besluit twijfel geuit over de verenigbaarheid van de maatregel met de gemeenschappelijke markt en heeft met name aangevoerd dat de maatregel mogelijk een niet met de gemeenschappelijke markt verenigbare staatssteun zou zijn, aangezien de maatregel aan de in artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag vermelde criteria voldoet, terwijl geen enkele van de in de leden 2 en 3 van dat artikel opgenomen uitzonderingsbepalingen van toepassing lijkt te zijn. Bovendien kan de steunmaatregel niet als een „bestaande” steunregeling in de zin van artikel 93, lid 1, van het EG-Verdrag worden aangemerkt, aangezien geen aanmelding overeenkomstig artikel 144 van de Toetredingsakte is geschied.

<sup>(1)</sup> PB C 82 van 14.3.1997, blz. 9.

Na de bekendmaking van het besluit zijn geen opmerkingen van lidstaten, noch van andere belanghebbenden ontvangen. Oostenrijk heeft in brieven van 21 januari 1997 en 31 januari 1997 zijn standpunt ten aanzien van het besluit toegelicht en heeft in brieven van 5 december 1997 en 22 december 1997 aanvullende opmerkingen meegedeeld.

Op 24 juli 1998 heeft de Commissie op grond van artikel 149, lid 1, van de Toetredingsakte volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke marktordening voor oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1638/98<sup>(2)</sup>, bij beschikking het volgende bepaald: „Oostenrijk mag de bestaande voorschriften uit verscheidene Oostenrijkse wetten, krachtens welke voorschriften de producenten van wijn en andere gegiste dranken zijn vrijgesteld van de drankbelasting indien zij hun dranken op de plaats van productie rechtstreeks aan de gebruikers verkopen, handhaven tot en met 31 december 1998”<sup>(3)</sup>. Oorspronkelijk was artikel 149 slechts tot en met 31 december 1997 van toepassing, maar volgens de procedure van artikel 149, lid 2, is de geldigheidsduur ervan bij Verordening (EG) nr. 2596/97 van de Raad van 18 december 1997 tot verlenging van de in artikel 149, lid 1, van de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden bedoelde periode<sup>(4)</sup> tot en met 31 december 1998 verlengd.

In de overwegingen van de genoemde beschikking werd geconstateerd dat de Oostenrijkse regeling is gericht op bevordering van de ontwikkeling van de wijnbouw op kleine of zeer kleine bedrijven in gebieden met moeilijke productieomstandigheden of in grensgebieden. Om voor deze sector de overgang naar de desbetreffende gemeenschappelijke marktordeningen (Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1997 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1627/98<sup>(6)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 827/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde producten<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 195/96 van de Commissie<sup>(8)</sup> te vergemakkelijken, werd bijgevolg Oostenrijk gemachtigd de betrokken belastingvrijstelling voorlopig te handhaven.

De onderhavige beschikking betreft daarom de verenigbaarheid van de maatregel met de communautaire voorschriften inzake staatssteun in de periode vanaf 1 januari 1999, in welke periode de maatregel niet langer een overgangsmaatregel is en dus onder die voorschriften valt.

### III

Wat de status van de maatregel betreft, brengt Oostenrijk in herinnering dat de belastingvrijstelling reeds vóór de toetreding van Oostenrijk tot de Gemeenschap van kracht was. Zelfs formeel gesproken zou het dus onjuist en misleidend zijn de maatregel als een nieuwe regeling aan te merken en de andere lidstaten en de overige belanghebbenden aan te manen hun opmerkingen kenbaar te maken.

Oostenrijk voert aan dat raadpleging overeenkomstig artikel 101 van het EG-Verdrag passender zou zijn als de Commissie van oordeel is dat de belastingverschillen tussen Oostenrijk en

de andere lidstaten concurrentiedistorsies tot gevolg hebben die moeten worden weggenomen.

Bovendien bestrijdt Oostenrijk dat de maatregel staatssteun in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag is.

De maatregel zou veeleer moeten worden beschouwd als een algemene maatregel die geen enkel selectief element vertoont. Het zou om een normale belastingmaatregel voor de landbouw gaan die volkomen gerechtvaardigd is gezien het beoogde doel en de inpassing ervan in het belastingstelsel, dat overigens de voor de uitvoering bevoegde instanties geen enkele ruimte voor eigen beleid zou bieden.

Volgens Oostenrijk is het zeer onwaarschijnlijk dat deze maatregel, die gewoon bij de traditionele verbruiksstructuur aansluit, concurrentiedistorsies zou veroorzaken. In dit verband wijst Oostenrijk erop dat een dergelijke drankbelasting alleen in Oostenrijk bestaat en alleen voor Oostenrijk van belang is, aangezien de producten voor grensoverschrijdend handelsverkeer niet worden belast. Door de belastingvrijstelling voor Oostenrijkse wijn producerende boeren die hun wijn rechtstreeks op hun bedrijf verkopen, worden deze gelijkgesteld met de boeren elders in de rest van de Gemeenschap, waar geen drankbelastingen bestaan.

Subsidiair stelt Oostenrijk zich op het standpunt dat de maatregel hoe dan ook voor toepassing van de in artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag opgenomen uitzonderingsbepaling in aanmerking komt, volgens welke steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken zijn toegestaan, mits aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Volgens Oostenrijk gaat het hier om meer dan 7 000 kleine, zelfs zeer kleine wijnbouwbedrijven die voor het grootste deel in probleem- of grensgebieden liggen. Deze bedrijven zouden zich in een economisch en financieel moeilijke positie bevinden en thans niet in staat zijn de drankbelasting aan de gebruikers door te berekenen.

Oostenrijk verzet zich tegen de opvatting dat de maatregel in strijd is met de gemeenschappelijke marktordeningen: centraal in de gemeenschappelijke marktordening voor wijn zouden niet de maatregelen op het gebied van het prijsbeheer staan, maar veeleer interventie maatregelen zoals steunverlening voor rooijng, opslag, distillatie en productie van druivensap en in- en uitvoerregelingen. In eerdere beschikkingen over steunmaatregelen, bijvoorbeeld Beschikking 93/155/EEG van de Commissie<sup>(9)</sup>, werd voornamelijk naar dergelijke maatregelen verwezen. Een op de gemeenschappelijke marktordeningen gebaseerd verbod zou uitsluitend betrekking kunnen hebben op de terreinen die onder de marktordeningen vallen. In dit verband verwijst Oostenrijk naar Beschikking 89/228/EEG van de Commissie<sup>(10)</sup> betreffende een Italiaanse maatregel tot vaststelling van een maximumprijs voor gerecificeerd druivenmostconcentraat, welke maatregel volgens de Commissie in strijd was met de gemeenschappelijke marktordening. Oostenrijk geeft toe dat de vaststelling van een maximumprijs wel degelijk een ingreep in de markt met verstreckende gevolgen vormt, maar is van mening dat een dergelijke maatregel geenszins te vergelijken valt met een uit economisch en sociaal oogpunt gerechtvaardigde belastingvrijstelling.

<sup>(1)</sup> PB 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28.7.1998, blz. 32.

<sup>(3)</sup> Schriftelijke procedure E/1462/98.

<sup>(4)</sup> PB L 351 van 23.12.1997, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 210 van 28.7.1998, blz. 8.

<sup>(7)</sup> PB L 151 van 30.6.1968, blz. 16.

<sup>(8)</sup> PB L 26 van 2.2.1996, blz. 13.

<sup>(9)</sup> PB L 61 van 13.3.1993, blz. 55.

<sup>(10)</sup> PB L 94 van 7.4.1989, blz. 38.

## IV

**Toepasselijkheid van de voorschriften inzake staatssteun**

De betrokken maatregel geldt voor wijn uit verse wijndruiven van de posten 2204 21 en 2204 29 van het gemeenschappelijk douanetarief, die onder Verordening (EEG) nr. 822/87 valt, en voor andere gegiste dranken van post 2206 00 van het gemeenschappelijk douanetarief, die onder Verordening (EEG) nr. 827/68 vallen. Volgens artikel 42 van het EG-Verdrag zijn de mededingingsvoorschriften slechts in zoverre op de voortbrenging van en de handel in landbouwproducten van toepassing, als door de Raad is bepaald. Bij artikel 76 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 827/68 heeft de Raad besloten dat de artikelen 92, 93 en 94 van het EG-Verdrag op de voortbrenging van en de handel in de onder die verordeningen vallende producten van toepassing zijn.

**Status van de te onderzoeken steunmaatregel**

Op de status van „bestaande steunregeling” in de zin van artikel 93, lid 1, van het EG-Verdrag kan in de regel slechts dan aanspraak worden gemaakt als de Commissie de betrokken maatregel officieel heeft goedgekeurd of, in het geval dat de Commissie binnen twee maanden na de correcte kennisgeving van de maatregel geen stappen heeft ondernomen, nadat de betrokken lidstaat de Commissie over de invoering van de maatregel heeft ingelicht.

Met betrekking tot de steunregelingen die in de nieuwe lidstaten reeds bestonden voordat deze toetraden, is in artikel 144, onder a), van de Toetredingsakte bepaald dat „van de vóór de toetreding in de nieuwe lidstaten toepasselijke steunmaatregelen alleen die maatregelen die vóór 30 april 1995 aan de Commissie zijn meegedeeld, worden beschouwd als „bestaande” steunmaatregelen in de zin van artikel 93, lid 1, van het EG-Verdrag”.

Het feit dat volgens de door Oostenrijk verstrekte informatie de betrokken steun reeds vóór de toetreding bestond, is op zichzelf niet voldoende om de maatregel als een maatregel in de zin van artikel 93, lid 1, van het EG-Verdrag te beschouwen. De maatregel behoorde niet tot het maatregelenpakket als bedoeld in artikel 144 van de Toetredingsakte, dat Oostenrijk vóór 30 april 1995 aan de Commissie heeft meegedeeld en is evenmin na de toetreding overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag door Oostenrijk aangemeld. Eerst door een klacht is de Commissie van het bestaan van deze maatregel op de hoogte gebracht. De maatregel kan daarom niet als een „bestaande” steunregeling in de zin van artikel 93, lid 1, van het EG-Verdrag worden aangemerkt en kan ook geen aanspraak maken op de juridische status van een dergelijke steunregeling.

**Verbod op staatssteun**

Volgens artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt.

De betrokken maatregel voldoet aan deze criteria en moet daarom als staatssteun in de zin van het genoemde artikel worden beschouwd.

*Met staatsmiddelen bekostigde steunmaatregel*

Door de vrijstelling van de drankbelasting voor wijn uit verse wijndruiven en andere gegiste dranken die rechtstreeks op de plaats van productie worden verkocht (verkoop op het productiebedrijf) wordt afgezien van het innen van belastingen die de producenten anders hadden moeten betalen. Deze belastingvrijstelling gaat ten koste van de openbare begroting van de Oostenrijkse deelstaten en gemeenten doordat inkomsten erdoor verloren gaan, en moet daarom worden beschouwd als een maatregel die met staatsmiddelen wordt bekostigd<sup>(1)</sup>.

Met betrekking tot de vraag of het rechtstreekse dan wel onrechtstreekse steunverlening betreft, wordt erop gewezen dat artikel 92, lid 1, ook voor onrechtstreekse steunverlening geldt. Niettegenstaande de Oostenrijkse tegenwerpingen moet de betrokken maatregel echter als rechtstreekse steunverlening worden beschouwd, aangezien de adressaten van de betrokken regelgeving dezelfde bedrijven zijn als die welke uit de belastingvrijstelling economisch nut trekken.

*Begunstiging van bepaalde ondernemingen*

De maatregel is in het voordeel van landbouwers die hun beroep op permanente basis uitoefenen. Hun bedrijven zijn, voorzover zij hun producten rechtstreeks aan de verbruikers verkopen, vrijgesteld van de drankbelasting, die normaal ongeveer 7,58 % van de detailhandelsprijs bedraagt. Aangezien de maatregel speciaal voor wijn uit verse wijndruiven en voor andere gegiste dranken geldt, moet worden aangenomen dat het daarbij om de begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties gaat. Oostenrijk heeft deze gedachtegang niet weerlegd.

Met betrekking tot het selectieve karakter van de maatregel heeft Oostenrijk erop gewezen dat de belastingautoriteiten geen beleidsruimte hebben om over toepassing of niet-toepassing van de belastingvrijstelling te beslissen. Dit is weliswaar noodzakelijk maar niet voldoende om te kunnen concluderen dat het om een niet-selectieve maatregel gaat. Selectief is volgens de Commissie in de regel elke maatregel die van het algemene belastingstelsel van de betrokken lidstaat afwijkt, tenzij die maatregel wordt gerechtvaardigd door de logische opzet van het stelsel zelf. Als toegestane afwijkingen van het algemene stelsel gelden afwijkingen die om economische redenen noodzakelijk blijken of die verantwoord zijn met het oog op de nodige efficiëntie van het stelsel (zie de arresten van het Hof van Justitie van 2 juli 1974 in zaak 173/73 (Italië/Commissie)<sup>(2)</sup> en van 17 maart 1973 in zaak 72/91 (Slovan Neptun)<sup>(3)</sup>).

Volgens het Oostenrijkse belastingstelsel moet in de regel drankbelasting worden geheven op de verkoop van alcoholische dranken aan de eindverbruiker. De vrijstelling voor een kleine groep van bedrijven die wijn of andere gegiste dranken op de plaats van productie rechtstreeks aan de verbruiker verkopen, vormt een afwijking van het algemene belastingstelsel. De vrijstelling geldt niet voor wijn die door wijnhandelaars aan de verbruiker wordt verkocht, en evenmin voor wijn die de producenten buiten hun landbouwbedrijf aan de verbruiker verkopen. De Commissie beschikt niet over informatie waaruit blijkt dat deze belastingvrijstelling wegens de logische opzet van het belastingstelsel verantwoord is, en zij kan evenmin technische problemen constateren die de heffing van een dergelijke belasting onmogelijk maken.

<sup>(1)</sup> Zie met betrekking tot de gelijkstelling van belastingvrijstellingen met „staatssteun” het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 15 maart 1994 in zaak 387/92 (Banco Exterior de España, Jurisprudentie 1994, blz. I-877).

<sup>(2)</sup> Jurisprudentie 1974, blz. 709.

<sup>(3)</sup> Jurisprudentie 1993, blz. 887.

*Concurrentiedistorsies*

Een steunmaatregel verstoort de mededinging als daarmee wordt ingegrepen in reeds bestaande of zich ontwikkelende concurrentieverhoudingen tussen ondernemingen of productietakken en als de maatregel de concurrentievoorwaarden voor concurrenten op kunstmatige wijze verandert. Zoals uit het arrest van het Hof van Justitie van 17 september 1980 in zaak 730/79 (Philip Morris) <sup>(1)</sup> blijkt, is bij versterking van de marktpositie van een onderneming door middel van staatssteun in de regel sprake van concurrentievervalsing ten koste van andere ondernemingen.

Wijn en andere gegiste dranken die op het productiebedrijf rechtstreeks aan de verbruikers worden verkocht, concurreren met wijn en andere gegiste dranken die in de detailhandel aan diezelfde verbruikers worden aangeboden. Wanneer een groep producten ten koste van andere producten van een belasting wordt vrijgesteld, worden de concurrentieverhoudingen verstoord. In het onderhavige geval bedraagt het concurrentievoordeel dat producenten die op het productiebedrijf wijn verkopen, ten opzichte van de detailhandel genieten, ongeveer 7,58 % van de verkoopprijs.

Oostenrijk verwijst in zijn brief van 19 juli 1996 naar een arrest van het Oostenrijkse Verfassungsgerichtshof (het Constitutionele Gerechtshof) van 27 november 1995 <sup>(2)</sup>, waarin is

vastgelegd dat het van de drankbelasting vrijstellen van bepaalde producenten niet in strijd is met het grondbeginsel van de niet-discriminatie van producenten en handelaren, aangezien uiteenlopende feitelijke omstandigheden een rechtvaardiging vormen voor het treffen van uiteenlopende regelingen. Er zij echter op gewezen dat het in dit arrest om discriminatie en niet om het bestaan van staatssteun en de verenigbaarheid daarvan met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 92 van het EG-Verdrag gaat, zodat het arrest niet relevant is voor de hier aan de orde zijnde argumenten.

*Beïnvloeding van het handelsverkeer tussen de lidstaten*

Van ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer tussen de lidstaten door een maatregel is sprake wanneer die maatregel de invoer uit andere lidstaten bemoeilijkt of de uitvoer naar andere lidstaten vergemakkelijkt. Doorslaggevend is dat het intracommunautaire handelsverkeer zich als gevolg van de betrokken maatregel anders ontwikkelt of dreigt te gaan ontwikkelen.

Tussen Oostenrijk en de andere lidstaten wordt handel gedreven in wijn en in andere gegiste dranken. De navolgende tabellen illustreren de in- en uitvoerstromen uit en naar de andere lidstaten in 1997:

Uitvoer van wijn (posten 2204 21 en 2204 29 van het gemeenschappelijk douanetarief) uit Oostenrijk naar sommige andere lidstaten in 1997 (in liter)		Invoer van wijn (posten 2204 21 en 2204 29 van het gemeenschappelijk douanetarief) in Oostenrijk uit sommige andere lidstaten in 1997 (in liter)	
Nederland	334 111	Frankrijk	4 470 800
Duitsland	12 943 617	Duitsland	3 592 229
Zweden	861 885	Italië	44 547 248
Italië	1 110 507	Spanje	3 899 658
Totale uitvoer naar de andere lidstaten	14 513 937	Totale invoer uit de andere lidstaten	57 475 859

Uitvoer van andere gegiste dranken (post 2206 00 van het gemeenschappelijk douanetarief) uit Oostenrijk in 1997 (in liter)		Invoer van andere gegiste dranken (post 2206 00 van het gemeenschappelijk douanetarief) in Oostenrijk in 1997 (in liter)	
Frankrijk	5 335	België-Luxemburg	146 209
Duitsland	126 550	Duitsland	214 662
Zweden	150 938	Italië	135 789
Italië	1 751	Zweden	9 877
Totale uitvoer naar de andere lidstaten	285 074	Totale invoer uit de andere lidstaten	3 904 775

In Oostenrijk ingevoerde dranken worden via de detailhandel verkocht. Aangezien voor wijn en bepaalde andere gegiste dranken uit Oostenrijk die op het productiebedrijf aan de verbruiker worden verkocht, vrijstelling van een belasting geldt die wel moet worden betaald voor via de detailhandel verkrijgbare wijn en andere gegiste dranken die uit andere lidstaten zijn ingevoerd, leidt de maatregel tot een kunstmatig prijsverschil ten nadele van ingevoerde producten, die per definitie niet voor de belastingvrijstelling in aanmerking kunnen komen. Aangezien de verkoop op het productiebedrijf naar schatting 50 % van de totale verkoop van wijn in Oostenrijk uitmaakt, beïnvloedt de maatregel het handelsverkeer tussen de lidstaten in ongunstige zin. Aangenomen mag worden dat uit andere lidstaten meer wijn en andere gegiste dranken in Oostenrijk zouden worden ingevoerd, mogelijk ten koste van de afzet van inlandse wijn en andere gegiste dranken, wanneer de betrokken belastingmaatregel niet zou bestaan.

<sup>(1)</sup> Jurisprudentie 1980, blz. 2671, rechtsoverwegingen 11 en 12.

<sup>(2)</sup> B 1648/94.



Bovendien valt niet uit te sluiten dat de door de maatregel begunstigde bedrijven naar andere lidstaten exporteren en het belastingvoordeel voor kruissubsidiëring van hun exporten gebruiken.

Oostenrijk betoogt dat de drankbelasting als een concurrentienadeel voor de Oostenrijkse producenten moet worden gezien, aangezien er in de andere lidstaten geen drankbelastingen bestaan. Dit is geen overtuigend argument omdat de drankbelasting wel voor de in Oostenrijk verkochte buitenlandse wijn, maar niet voor de in de andere lidstaten verkochte Oostenrijkse wijn moet worden betaald. Bovendien heeft het Hof van Justitie in zijn arrest van 10 december 1969 in de gevoegde zaken 6/69 en 11/69, (*Banque de France*)<sup>(1)</sup> bepaald dat het argument dat het niet om staatssteun gaat omdat de betrokken lidstaat tracht de belastingen op de voor uitvoer bestemde inlandse producten met de in andere lidstaten geldende belastingniveaus gelijk te trekken, niet valabel is. Deze uitspraak is in het onderhavige geval van overeenkomstige toepassing.

### **De uitzonderingen op het verbod om staatssteun toe te kennen**

Op het bij artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag ingestelde verbod gelden de uitzonderingen die in artikel 92, leden 2 en 3, zijn opgenomen.

#### *Artikel 92, lid 2, van het EG-Verdrag*

Gezien aard en doel van de steunmaatregel, zijn de in artikel 92, lid 2, van het EG-Verdrag bepaalde uitzonderingen hier niet van toepassing. De Oostenrijkse autoriteiten hebben trouwens op artikel 92, lid 2, geen beroep gedaan.

#### *Artikel 92, lid 3, van het EG-Verdrag*

In artikel 92, lid 3, is een aantal gevallen omschreven waarin steun als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd. De verenigbaarheid van steun met het Verdrag moet niet alleen uit het oogpunt van het betrokken land, maar ook uit dat van de Gemeenschap als geheel worden getoetst. Om te garanderen dat de gemeenschappelijke markt zonder problemen functioneert, en te voldoen aan de verplichting zoals omschreven in artikel 3, onder g), van het EG-Verdrag, is een strikte uitlegging vereist van de in artikel 92, lid 3, vervatte uitzonderingen op het grondbeginsel dat steun verboden is.

Wat artikel 92, lid 3, onder a), betreft, wordt, onder verwijzing naar de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen<sup>(2)</sup>, erop gewezen dat de geografische werkingssfeer van de maatregel niet beperkt blijft tot gebieden waar de economische situatie, vergeleken met die in de Gemeenschap als geheel, bijzonder ongunstig is (in koopkracht gemeten bruto binnenlands product per inwoner dat lager is dan 75 % van het communautaire gemiddelde).

Wat artikel 92, lid 3, onder b), betreft, moet worden geconstateerd dat de betrokken steun niet tot doel heeft de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang te bevorderen en evenmin erop is gericht een ernstige verstoring in de economie van een lidstaat op te heffen.

Voorts is de steun niet geschikt om de in artikel 92, lid 3, onder d), omschreven doelstellingen te verwezenlijken en wordt zulks daarmee ook niet beoogd.

De Oostenrijkse autoriteiten hebben niet gesteld dat de bovengenoemde uitzonderingsbepalingen van toepassing zouden zijn.

#### *Artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag*

Op grond van artikel 92, lid 3, onder c), kan de Commissie steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt beschouwen, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.

Oostenrijk baseert zijn rechtvaardiging van de betrokken maatregel op artikel 92, lid 3, onder c), en wijst daarbij op de versnipperde productiestructuur van de begunstigde bedrijven, op de ongunstige geografische ligging en de zeer moeilijke economische en financiële situatie ervan. Volgens de Oostenrijkse autoriteiten zijn tal van deze bedrijven niet tegen de financiële druk opgewassen en zouden zij zonder steun hun activiteiten moeten beëindigen.

De Commissie keurt in het raam van artikel 92, lid 3, onder c), geen staatssteun goed die niet tot de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën bijdraagt, maar uitsluitend de status-quo in stand houdt. De te onderzoeken steun heeft niet tot doel structurele verbeteringen tot stand te brengen en is daarvoor ook niet geschikt aangezien er geen enkel verband bestaat tussen het financiële voordeel van de belastingvrijstelling en technisch-structurele veranderingen op de begunstigde bedrijven. Het kunstmatig gecreëerde concurrentievoordeel voor de begunstigten van de steun blijft slechts zo lang bestaan als de steun wordt toegekend. De maatregel vergemakkelijkt derhalve niet de ontwikkeling van de betrokken vorm van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën, maar is veeleer erop gericht de bedrijfsvoering te ondersteunen door de betrokken ondernemingen kosten te besparen die deze anders zelf zouden moeten dragen. Steun voor de bedrijfsvoering is in beginsel onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt (arrest van het Hof van Justitie van 15 mei 1997 in zaak 278/95 P (*Siemens*), Jurisprudentie 1997, blz. I-2507).

De bovenstaande argumenten zijn niet in strijd met het standpunt dat de Commissie in haar op artikel 149 van de Toetredingsakte gebaseerde beschikking heeft ingenomen, namelijk dat de betrokken maatregel moet worden beschouwd als een overgangsmaatregel die tot doel heeft de begunstigten de nodige tijd te geven om zich aan een nieuwe juridische en economische situatie aan te passen. Als een beroep wordt gedaan op artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag eist de Commissie echter dat de betrokken steun duidelijk en ondubbelzinnig tot de ontwikkeling van een vorm van economische bedrijvigheid of van een regionale economie bijdraagt. De te onderzoeken maatregel kan geen dergelijk effect sorteren en komt daarom niet voor toepassing van de in artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag bedoelde uitzondering in aanmerking.

De steun valt dus niet onder artikel 92, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag of onder de andere uitzonderingsbepalingen die gelden voor staatssteun die aan de bij artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag vastgestelde criteria voldoet, en is daarom onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

<sup>(1)</sup> Jurisprudentie 1969, blz. 523, rechtsoverwegingen 18 tot en met 21.

<sup>(2)</sup> PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9.

### Artikel 101 van het EG-Verdrag

Als de Commissie constateert dat een dispariteit tussen de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten concurrentiedistorsie teweegbrengt, past zij de bijzondere procedure van artikel 101 van het EG-Verdrag toe om deze situatie te verhelpen. Op grond van dit artikel stelt Oostenrijk dat de Commissie ten onrechte de procedure tegen staatssteun heeft ingeleid. De Commissie kan het met dit Oostenrijkse argument niet eens zijn omdat, zoals reeds gesteld, de belastingvrijstelling op zichzelf reeds als staatssteun moet worden beschouwd. Het Hof van Justitie heeft in zijn arrest in zaak 173/73 <sup>(1)</sup> geoordeeld dat een eenzijdige wijziging van een bepaalde factor van de productiekosten in een economische sector het bestaande evenwicht tussen de lidstaten kan verstoren en dat daaraan niet wordt afgedaan door het feit dat in de artikelen 99 tot en met 102 van het EG-Verdrag gedetailleerde regels zijn opgenomen voor de opheffing van generieke distorsies die het gevolg zijn van verschillen tussen de belastingstelsels van de afzonderlijke lidstaten.

### De gemeenschappelijke marktordeningen

Aangezien de Commissie van mening is dat het bij de betrokken maatregel gaat om met de gemeenschappelijke markt onverenigbare staatssteun in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag, heeft de Commissie niet nader te worden onderzocht in hoeverre de maatregel in strijd is met de voor de producten waarop de belastingvrijstelling betrekking heeft, geldende gemeenschappelijke marktordeningen.

### Artikel 95 van het EG-Verdrag

Hetzelfde geldt voor de toepassing van artikel 95 van het EG-Verdrag. In dit verband wordt erop gewezen dat de Commissie in het stadium dat tot de inleiding van de procedure van artikel 169 van het EG-Verdrag kan voeren, de Oostenrijkse regering heeft verzocht haar standpunt toe te lichten over de vraag of de belastingvrijstelling als een discriminerende belastingmaatregel die in strijd is met artikel 95 van het EG-Verdrag moet worden beschouwd (brief van de Commissie van 6 november 1998). Met de onderhavige beschikking over de staatssteunaspecten van de vrijstelling van de drankbelasting wordt niet vooruitgelopen op het resultaat van de contacten tussen de Commissie en Oostenrijk in het kader van de procedure van artikel 169 van het EG-Verdrag.

Voorts valt nog te wijzen op de op grond van artikel 177 van het EG-Verdrag bij het Hof van Justitie aangehangen gemaakte procedure die tot een prejudiciële beslissing moet leiden <sup>(2)</sup>. Het Oostenrijkse Verwaltungsgerichtshof heeft het Hof van Justitie verzocht om met betrekking tot de Oostenrijkse drankbelasting een prejudiciële uitspraak te doen over de uitlegging van Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/80/EG <sup>(4)</sup>, van Richtlijn 92/12/EEG van de Raad van 25 februari 1992 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/99/EG <sup>(6)</sup>, en van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

De door Oostenrijk aangemelde regeling volgens welke wijn en andere gegiste dranken die op de plaats van productie rechtstreeks aan de verbruiker worden verkocht, zijn vrijgesteld van de drankbelasting (Getränksteuer), die normaal ongeveer 7,58 % van de kleinhandelsprijs (10 % van die prijs exclusief BTW) van de producten bedraagt, is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Oostenrijk mag de in de eerste alinea genoemde regeling na 31 december 1998 niet langer handhaven.

#### Artikel 2

Oostenrijk deelt de Commissie binnen twee maanden vanaf de datum van kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen het heeft genomen om aan deze beschikking te voldoen.

#### Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Republiek Oostenrijk.

Gedaan te Brussel, 3 februari 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> Zie voetnoot 13.

<sup>(2)</sup> Zaak 473/97, aangehangig bij het Hof van Justitie.

<sup>(3)</sup> PB L 145 van 13.6.1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 281 van 17.10.1998, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB L 76 van 23.3.1992, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 8 van 11.1.1997, blz. 12.